

✎ Violet Otieno
🔗 Catherine Groenewald
📖 Samrina Sana
😊 urdu
📊 nivå 4



دای سہ شہینا

Barnebøker for Norge

barnebok.no

دای سہ شہینا

Skrevet av: Violet Otieno

Illustrert av: Catherine Groenewald

Oversatt av: Samrina Sana

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



اُڈونگو اور ایپو شہر میں اپنے والد کے ساتھ رہتے تھے۔ انہیں
چھٹیوں کا انتظار تھا۔ نا صرف اس لیے کہ سکول بند ہو بلکہ وہ اپنی دادی
کے گھر جا سکیں۔ وہ ایک بڑی ندی کے کنارے چھلیاں پکڑتی
جانے والی گاؤں میں رہتی تھیں۔

- تیرے گھر میں

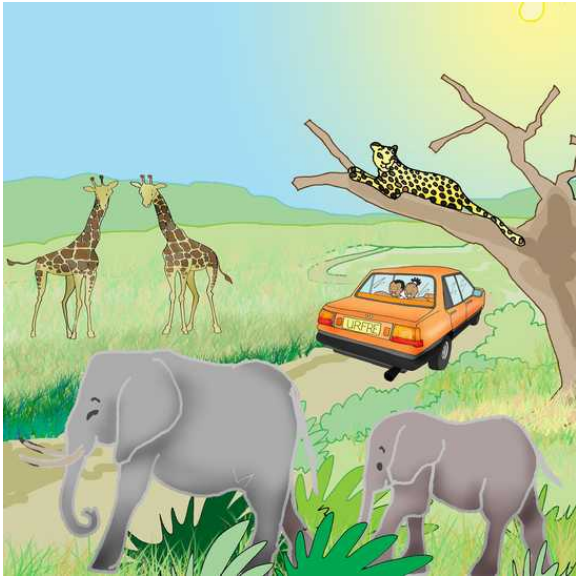
تیرے گھر میں کچھ اور ہے، اور کچھ نہیں ہے۔ اور وہ تو ہے۔

اور تم گھر میں کچھ نہیں ہے، اور وہ تو ہے۔

اور وہ تو ہے، اور وہ تو ہے، اور وہ تو ہے۔

اور وہ تو ہے، اور وہ تو ہے، اور وہ تو ہے۔





اگلی صبح جلد ہی وہ اپنے ابو کی گاڑی میں گاؤں کے لیے روانہ ہو آئے۔ وہ پہاڑوں، جنگلی جانوروں اور چائے کے پودوں کے پاس سے گزرے۔ انہوں نے گاڑیاں گھنٹیں اور گاؤں کے لیے۔



اُڈوونگو اور ایپو سکول واپس گئے، انہوں نے اپنے دوستوں کو گاؤں کی زندگی کے بارے میں بتایا۔ کچھ بچوں نے حسوس کیا کہ شہر کی زندگی بہتر ہے لیکن ان میں سے تقریباً سب نے اس بات کو مانا کہ اُڈوونگو اور ایپو کی دادی بہت شاندار ہیں!

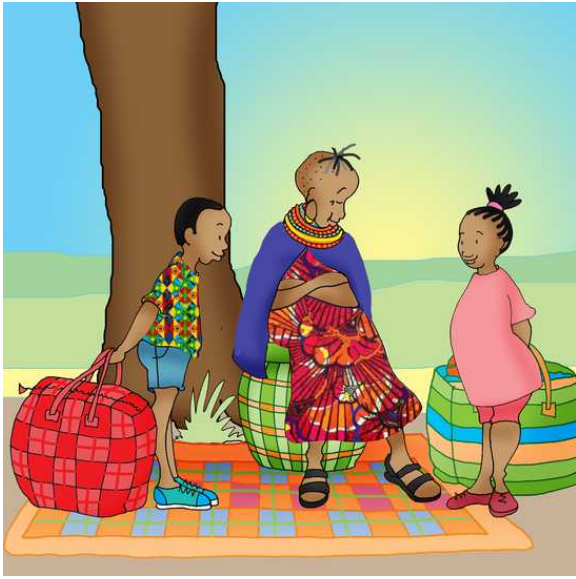
۶-

ایک روز سے گلے لگا اور الوداع
اُڑو کہو اور اپنی دوزلیں!



۵- اور سولے اور سولے
بھوکتی اور بھوکتی





والد نے اُڈونگو اور ایپو کو اُٹھایا جب وہ گاؤں پہنچ گئے۔ وہاں
 انہیں نیار کیناڈا، اُن کی دادی درخت کے نیچے چٹائی پر آرام کرتی
 ہوئی ملیں۔ نیر کیناڈا کا مطلب لوزبان میں کیناڈا کے لوگوں کی بیٹی
 ہے۔ وہ ایک مصنوعی اور خوبصورت عورت تھی۔



جب اُن کے ابو انہیں لینے آئے وہ جانا نہیں چاہتے تھے۔
 بچوں نے نیار کیناڈا کی منت کی کہ وہ اُن کے ساتھ شہر چلیں۔ میں
 شہر کے لیے بہت بوڑھی ہوں اُس نے مسکرا کر کہا۔ میں
 تمہارا دوبارہ گاؤں آئے کے لیے انتظار کروں گی۔



تخفے کھولنے کے بعد نیا رکیناڈا نے اپنے پوتے اور پوتی کو
روایتی انداز میں دُعا دی۔



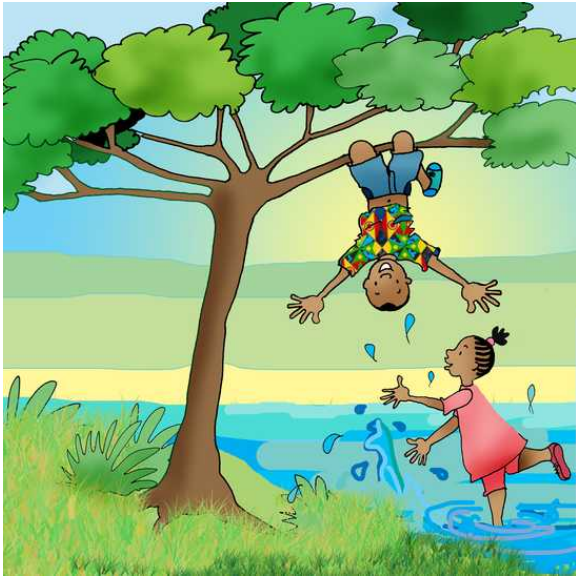
دن کے ختم ہوئے پر انہوں نے مل کر چائے پی۔ انہوں
نے کہا اے ہو اے پیسوں کو گننے میں اپنی دادی کی مدد کی۔

یہ سارا کرنا ہے۔
 - یہ سارا کرنا ہے۔
 - یہ سارا کرنا ہے۔
 - یہ سارا کرنا ہے۔
 - یہ سارا کرنا ہے۔



یہ سارا کرنا ہے۔
 - یہ سارا کرنا ہے۔
 - یہ سارا کرنا ہے۔
 - یہ سارا کرنا ہے۔
 - یہ سارا کرنا ہے۔





وہ درخت پر چڑھ، اور ندی میں پانی اڑایا۔



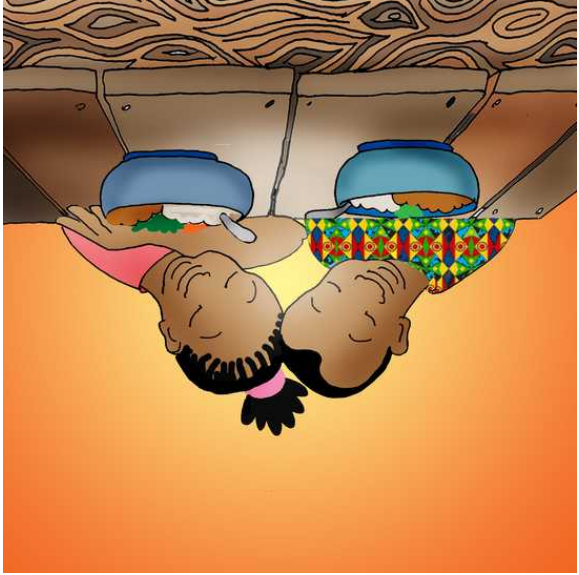
ایک صبح اودونگو اپنی دادی کے ساتھ گائیں کو چرا نے اے گیا۔
وہ پہر سیاوں کے باغچے میں بھاگ گئیں۔ کسان اودونگو سے کافی
غصہ تھا۔ اُس نے اُسے گائیں کے فصلیں کھا نے پر بہت
دھکایا۔ اُس دن کے بعد اُس نے یقینی بنایا کہ گائیں دوبارہ کسی
مصہبت میں نہ پھنسیں۔

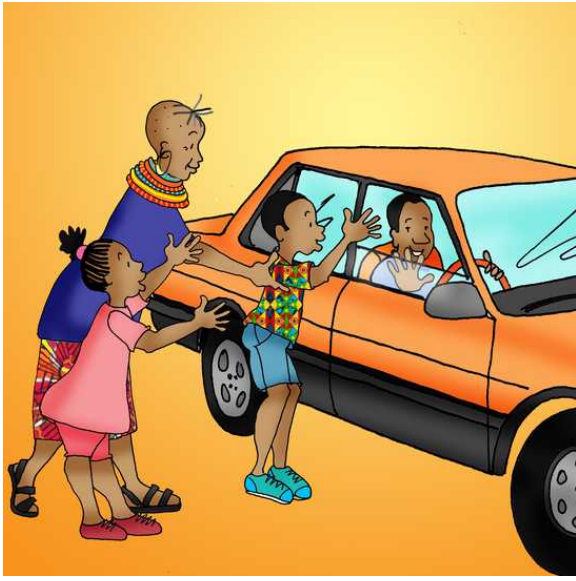
- سیتہ یا خدیجہ سے کہہ

کہ، شہزادہ کی ساری چیزیں لے کر چلی گئی تھی۔ اسے لے کر آئے تھے۔
 وہ بھی لے کر گیا تھا۔ اسے لے کر آئے تھے۔ اسے لے کر آئے تھے۔



ہے۔ اسے لے کر آئے تھے۔ اسے لے کر آئے تھے۔ اسے لے کر آئے تھے۔
 کہ دو رات ہی انہیں نیند آگئی۔





اگلے دن بچوں کے ابو بچوں کو نیا رکیناڈا کے پاس چھوڑ کر شہر
کے لیے واپس آگئے۔



اُڈونگو اور ایپو نے گھر کے کاموں میں اپنی دادی کی مدد کی۔ وہ پانی
لا تے، آگ کے لیے لکڑی لاتے۔ انہوں نے انڈے اور
چوزے اکٹھے کیے اور باغیچے سے سبزہ چنا۔